

„Ohne die Mitwirkung der Kunst  
sind die wichtigsten Fragen des Lebens unlösbar“

"Without the involvement of art, life's most  
important questions cannot be answered"

«Sans le concours de l'art, les interrogations  
essentielles de la vie restent sans réponse»

*(Karl Ernst Osthaus)*

„Folkwang ist die Einheit aller Künste und  
aller künstlerischen Erziehung“

"Folkwang is the union of all the arts and  
all artistic education"

«Folkwang est l'union de tous les arts et  
de toute éducation artistique»

*(Karl Ernst Osthaus)*

## INFORMATION

FolkwangUniversität  
Klemensborn 39  
45239 Essen  
Tel. +49 (0)201\_4903-0  
Fax: +49 (0)201\_4903-288  
[www.folkwang-uni.de](http://www.folkwang-uni.de)  
[info@folkwang-uni.de](mailto:info@folkwang-uni.de)

## TICKET HOTLINE

Tel. +49 (0)201\_4903-231  
[karten@folkwang-uni.de](mailto:karten@folkwang-uni.de)

## PRESS CONTACT

Kommunikation & Medien  
Maiken-Ilke Groß  
Tel. +49 (0)201\_4903-105  
[presse@folkwang-uni.de](mailto:presse@folkwang-uni.de)



## WER SIND WIR?

Die Folkwang Universität ist die zentrale künstlerische Ausbildungsstätte für Musik, Theater, Tanz, Gestaltung und Wissenschaft. Seit 1927 sind hier die verschiedensten Kunstrichtungen und Disziplinen miteinander vereint. Damit ist Folkwang auch international ein kulturelles Markenzeichen geworden.

## WHO ARE WE?

The Folkwang University is the central location for artistic education in music, theater, dance, design and academic studies. The various areas and disciplines in the arts have been combined together here since 1927, making Folkwang a cultural brand name around the world.

## QUI SOMMES-NOUS?

L'Université Folkwang est le principal centre de formation artistique en matière de musique, théâtre, danse, design et science. Depuis 1927, les tendances de l'art et les disciplines les plus variées sont réunies ensemble dans ce même lieu. C'est ainsi que Folkwang est devenue aussi une référence culturelle au niveau international.

## WO KOMMEN WIR HER?

Mit dem Namen „Folkwang“ verbindet sich eine unverwechselbare Idee von künstlerischer Ausbildung und Kunstvermittlung. Die Grundlage dafür legte vor über 100 Jahren Karl Ernst Osthaus mit seiner Vision vom disziplinübergreifenden Zusammenwirken der Künste und der Verankerung aller Kunst in der Mitte einer demokratischen Gesellschaft.

## WHERE DO WE COME FROM?

The name "Folkwang" expresses a distinctive idea regarding artistic education and arts communication. Its foundations were laid by Karl Ernst Osthaus more than 100 years ago with his vision of inter-disciplinary cooperation among the arts and the anchoring of all art at the centre of a democratic society.

## QUELLES SONT NOS ORIGINES?

Le nom «Folkwang» est associé à une conception unique de la formation artistique et de la transmission des connaissances en matière d'art. Karl Ernst Osthaus a posé la première pierre de l'édifice il y a plus de 100 ans, considérant que la coopération des arts se propage à toutes les disciplines et que tout art s'inscrit au centre d'une société démocratique.

## DIE FOLKWANG GESCHICHTE

1927 wurde in Essen die „Folkwangschule für Musik, Tanz und Sprechen“ gegründet, ein Jahr später wurde die bereits seit 1911 bestehende Handwerker- und Kunstgewerbeschule in „Folkwangschule für Gestaltung“ umbenannt. Gründer waren Kurt Jooss (Choreograph), Rudolf Schulz-Dornburg (Operndirektor), Hein Heckroth (Bühnenbildner) und andere wichtige Persönlichkeiten.

Seit über 80 Jahren orientiert sich die Folkwang Universität bewusst an der gesellschaftlichen Realität, damit die Künste durch innovative und kreative Akzente zu einem lebendigen Faktor der Gesellschaft werden.

## THE FOLKWANG HISTORY

In 1927 the "Folkwang School of Music, Dance and Speech" was founded in Essen. A year later, the School of Trades and Applied Arts, which had been in existence from 1911, changed its name to "Folkwang School of Design". The founders were Kurt Jooss (choreographer), Rudolf Schulz-Dornburg (opera director), Hein Heckroth (stage designer) and other significant figures.

For more than 80 years the Folkwang University has oriented itself consciously on social realities – making the arts a living element of society through innovative, creative highlights.

## L'HISTOIRE DE FOLKWANG

«L'École Folkwang de Musique, de Danse et d'Expression» fut fondée en 1927 à Essen. Un an plus tard, l'école d'artisanat et d'arts appliqués, qui existe déjà depuis 1911, fut rebaptisée «L'École Folkwang de Design». Les fondateurs furent Kurt Jooss (chorégraphe), Rudolf Schulz-Dornburg (directeur d'opéra), Hein Heckroth (scénographe) et d'autres personnalités importantes.

Depuis plus de 80 ans, l'Université Folkwang est sciemment tournée vers les réalités sociales, afin que les arts deviennent un facteur vivant de la société par le biais d'orientations innovantes et créatives.

## WO SIND WIR VERORTET?

Studieren an Folkwang bedeutet Studieren an besonderen Orten, in denkmalgeschützten Gebäuden, mitten in der Metropole Ruhr. Mit Standorten in Essen, Duisburg, Bochum und Dortmund ist die Folkwang Universität fest in einem der größten wirtschaftlich-kulturellen Zentren Europas verankert.

## WHERE ARE WE?

Studying at the Folkwang means studying in very special places – in listed buildings in the Ruhr Metropolis. With locations in Essen, Duisburg, Bochum and Dortmund, the Folkwang University is firmly anchored within one of Europe's largest economic and cultural centres.

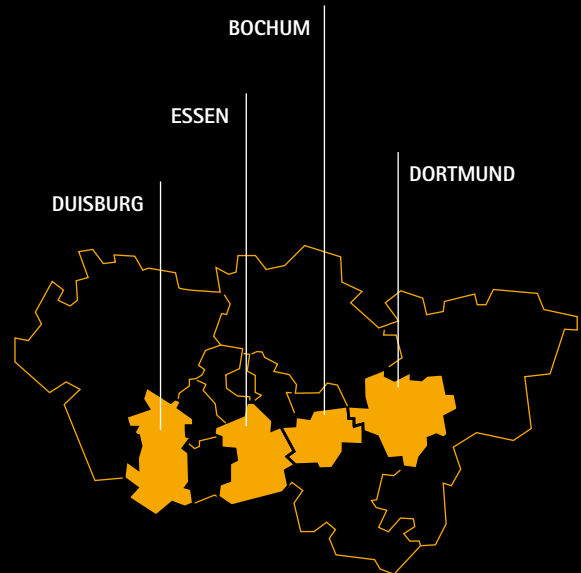
## OÙ SOMMES-NOUS SITUÉS?

Étudier à Folkwang, c'est étudier dans des lieux particuliers et notamment dans des bâtiments classés monuments historiques, au cœur de la Métropole Ruhr. Avec des sites à Essen, Duisburg, Bochum et Dortmund, l'Université Folkwang est solidement ancrée dans l'un des plus grands centres économiques et culturels d'Europe.

Die Folkwang Universität in der Metropole  
Ruhr im Herzen Europas

The Folkwang University, located in the Ruhr  
Metropolis, in the heart of Europe

L'Université Folkwang dans la Métropole  
Ruhr au cœur de l'Europe



## WAS BIETEN WIR AN?

**STUDIUM.** Musik, Theater, Tanz, Gestaltung, Wissenschaft – fünf Welten, eine Universität. Folkwang bietet 38 Studiengänge und –programme an. Die meisten mit den international anerkannten Abschlüssen Bachelor, Master bzw. Artist Diploma. Es gibt auch Promotions- und Habilitationsprogramme sowie verschiedene Weiterbildungsprogramme.

**DIE LABS.** Der interdisziplinäre Folkwang Gedanke und der aktive transdisziplinäre Austausch werden besonders in den neuen LABs gefördert. Studierende aus mindestens zwei Disziplinen kooperieren in diesen Projektlaboren, die gezielt neue künstlerische und wissenschaftliche Denkräume eröffnen.

## WHAT DO WE OFFER?

**STUDYING.** Music, theatre, dance, design, academic studies – five worlds, one university. The Folkwang offers 38 courses and programs, most of which lead to internationally recognised degrees (Bachelor, Master, Artist Diploma). Doctoral studies, postdoctoral qualification and other higher degree study programs are also available.

**LABS.** The interdisciplinary Folkwang idea and actively transdisciplinary exchange are especially encouraged in the new LABs. Students from at least two disciplines work together in these project labs which specifically open up new areas for thought – both artistically and scholarly.

## QUE PROPOSONS-NOUS?

**ÉTUDES.** Musique, théâtre, danse, design, science – cinq mondes dans une seule université. Folkwang propose 38 filières et programmes d'étude; la plupart d'entre eux délivrent des diplômes universitaires reconnus dans les autres pays (Bachelor, Master, Artist Diploma). L'université dispose aussi de programmes qui permettent de délivrer le grade de docteur et d'attribuer l'habilitation à enseigner et à diriger des recherches, et il existe en outre plusieurs cycles de formation continue.

**LES LABOS.** Les nouveaux LABOs encouragent particulièrement la pensée interdisciplinaire de Folkwang et l'échange actif entre les différentes disciplines. Des étudiants issus d'au moins deux disciplines coopèrent dans ces laboratoires d'étude, dont l'objectif est clairement d'ouvrir de nouveaux espaces de réflexion artistique et scientifique.

## VERANSTALTUNGEN

Jährlich finden an der Folkwang Universität über 300 öffentliche Veranstaltungen statt, die in der Kulturlandschaft der Metropole Ruhr einen hohen Stellenwert genießen: auf sechs eigenen Bühnen, in Kirchen, Museen, Galerien und Zechen und in regelmäßigen Kooperationsprojekten mit den Theatern und Konzerthäusern der Region.

Durch diese Vernetzung erfahren die Studierenden Kultur als ein offenes künstlerisches, pädagogisches und wissenschaftliches Handlungsfeld.

## EVENTS

More than 300 public events are held at the Folkwang University every year, and these play a very important role in the cultural landscape of the Ruhr Metropolis. Performances take place on our six in-house stages or in churches, museums, galleries and industrial sites, and also in regular cooperative projects with the region's theatres and concert halls. These interconnections allow students to experience culture as an open artistic, pedagogical and scholarly field of activity.

## MANIFESTATIONS

Plus de 300 manifestations publiques se déroulent tous les ans à l'Université Folkwang, occupant une place de choix dans le paysage culturel de la Métropole Ruhr: présentées sur nos six scènes, dans des églises, des musées, des galeries ou des sites industriels, elles font aussi l'objet de projets de coopération réguliers avec les théâtres et salles de concert de la région. Grâce à cette interconnexion, les étudiants ressentent la culture comme un champ d'activité à vocation artistique, pédagogique et scientifique ouvert sur l'extérieur.

## **WER SIND UNSERE PARTNER UND FÖRDERER?**

Kooperationspartner der Folkwang Universität sind neben den Bühnen, Konzerthäusern, Institutionen und Festivals der Region auch Partner in Politik und Wirtschaft, Stiftungen, die Gesellschaft der Freunde und Förderer und RUHR.2010. Der Austausch mit internationalen Netzwerken und Hochschulen auf der ganzen Welt spielt eine zentrale Rolle.

## **WHO ARE OUR PARTNERS AND SUPPORTERS?**

Among the cooperating partners of the Folkwang University are not only the region's theatres, concert halls, arts institutions and festivals but also political and economic bodies, foundations, the GFFF (Friends and Supporters' Association) and RUHR.2010. Exchanges with international networks and universities also play a vital role.

## **QUI SONT NOS PARTENAIRES ET PROMOTEURS?**

Outre les scènes, salles de concert, institutions et festivals de la région, l'Université Folkwang a pour partenaires de coopération également des acteurs issus du monde politique et économique, des fondations, l'Association des Amis et Promoteurs (GFFF) et RUHR.2010. L'échange avec des réseaux internationaux et des établissements du monde entier joue un rôle majeur.

> [www.folkwang-uni.de/partner](http://www.folkwang-uni.de/partner)

## **BEKANNTE ALUMNI**

Ein besonderer Ort ist die Folkwang Universität nicht zuletzt wegen der vielen bekannten Persönlichkeiten, die hier studiert haben: Pina Bausch (Choreographin), Armin Rohde und Caroline Eichhorn (Schauspieler), Frank Peter Zimmermann (Geiger), Lothar Zagrosek (Dirigent), Hagen Rether (Kabarettist), Timm Rautert (Fotograf), Klaus Rinke (Konzeptkünstler) und viele andere...

## **WELL-KNOWN ALUMNI**

The Folkwang University is a special place - not least because of the many well-known personalities who have studied here: Pina Bausch (choreographer), Armin Rohde and Caroline Eichhorn (actors), Frank Peter Zimmermann (violinist), Lothar Zagrosek (conductor), Hagen Rether (cabaret performer), Timm Rautert (photographer), Klaus Rinke (conceptual artist) and many others...

## **ANCIENS ÉTUDIANTS CONNUS**

La particularité de l'Université Folkwang tient surtout au fait que de nombreuses personnalités connues ont fait leurs études ici: Pina Bausch (chorégraphe), Armin Rohde et Caroline Eichhorn (acteurs), Frank Peter Zimmermann (violoniste), Lothar Zagrosek (chef d'orchestre), Hagen Rether (acteur de cabaret), Timm Rautert (photographe), Klaus Rinke (artiste conceptuel) et beaucoup d'autres...

> [www.folkwang-uni.de/alumni](http://www.folkwang-uni.de/alumni)

## ZAHLEN UND FAKTEN

Studierende: insgesamt 1549

Deutsche: 69%

Ausländer: 31% (aus der ganzen Welt)

Lehrende: insgesamt 353 (davon 107 ProfessorInnen)

## NUMBERS AND FACTS

Students: in total 1549

German: 69%

International: 31% (from all around the world)

Teaching staff: 353 (including 107 professors)

## CHIFFRES ET FAITS

Étudiants: 1549 au total

Allemands: 69%

Étrangers: 31% (provenant du monde entier)

Enseignants: 353 au total (dont 107 professeurs)



*PROF. KURT MEHNERT*  
Rektor | President | Président  
FolkwangUniversität

## IMPRESSUM | PUBLISHING INFORMATION | MENTIONS LÉGALES

### HERAUSGEBER

FolkwangUniversität  
Körperschaft des öffentlichen Rechts  
vertreten durch ihren Rektor  
Klemensborn 39  
45239 Essen

### PROJEKTLEITUNG UND

### REDAKTION (V.I.S.D.P.)

Maiken-Ilke Groß, Kommunikation  
& Medien, Folkwang Universität

### PROJEKT- UND

### REDAKTIONSASSISTENZ

Wiebke Büsch, Michael Zechlin,  
Kommunikation & Medien

### PRODUKTION

Screenworks Köln GmbH, Peter  
Hirdes, [www.screenworks.tv](http://www.screenworks.tv)

### MUSIK

Prof. Bernhard Eichner,  
Folkwang Universität

### GESTALTUNG

### COVER UND BOOKLET

Schlegels Buero,  
[www.schlegelsbuero.de](http://www.schlegelsbuero.de)

### DARSTELLERINNEN

Matthias Laschke (Gestaltung),  
Anne Hagemann & Thomas Stenzel  
(Musik), Charles Morillon & Maelle  
Giovannetti (Theater), Tania Marcela  
Giron Casadiego (Tanz), Dr. Jana  
Zwetschke (Wissenschaft)

Foto Pina Bausch © Atsushi Iijima

Mit herzlichem Dank an alle  
Studierenden, Lehrenden, Mitar-  
beiterInnen und Alumni für die  
tatkräftige Unterstützung des  
Projekts.

Alle Urheber- und Leistungsschutz-  
rechte vorbehalten. Kein Verleih!

Keine unerlaubte Vervielfältigung,  
Vermietung, Aufführung, Sendung! Jede  
Nutzung – auch auszugsweise – bedarf  
der schriftlichen Genehmigung der  
Folkwang Universität.

All copyrights and ancillary copyrights  
reserved. No hiring! No unauthorised  
reproduction, rental, performance,  
transmission! Any usage – complete  
or in excerpted form – requires written  
permission from the Folkwang University.

© FolkwangUniversität November 2009